

EN On purchase of these disposable paper filters you will receive a product of high quality, compatible to Hu-Friedy sterilization containers.

1. IMCO-FIL3M and Description:

Disposable paper filter without indicator for Hu-Friedy Dental Sterilization Containers (100 pieces/pack)

2. Handling

Place one sheet of the appropriate paper filter over each perforated section on the inside of the container lid and bottom. Once the Filter is in place, secure the filter with the retention plate.

Creped Sterilization Paper Filters allow the penetration of saturated steam during steam sterilization process.

When the filters are used with Hu-Friedy Sterilization containers, the Container system is able to maintain sterility of the sterilized load for a maximum period of 30 days.

3. Storage

The product shall be stored in its original packaging in dry conditions (35-50% relative humidity, 59-86°F (15-30°C))

4. Specific Details

The following information should carefully be considered by the user in order to prevent undesired malfunction of the filters. If any of the listed actions occur, the filter must be replaced:

- Never puncture the filter
- Avoid leaving pointed and sharp objects on the sterilization container
- Avoid spilling of any kind of fluid (cleaning or disinfection solutions) on the container
- Avoid rubbing dust and dirt into the filter when wiping off the container
- Avoid long-term storage

5. Disposal

After use dispose the filter in accordance with regulations of your waste disposal.

ES Cuando adquiera estos filtros de papel desechables recibirá un producto de gran calidad, compatible con los recipientes de esterilización Hu-Friedy.

1. IMCO-FIL3M y descripción

Filtro de papel desechable sin indicador para recipientes de esterilización dental Hu-Friedy (100 unidades/paquete)

2. Manipulación

Coloque una hoja del filtro de papel adecuado sobre cada sección perforada, en la parte interior de la tapa del recipiente y en el fondo. Una vez colocado el filtro, sujételo con la placa de retención.

Los filtros de papel de esterilización plisado permiten que penetre el vapor saturado durante la esterilización.

Si los filtros se utilizan con recipientes de esterilización Hu-Friedy, el sistema del recipiente mantiene la esterilidad de la carga esterilizada durante un máximo de 30 días.

3. Almacenamiento

Este producto deberá almacenarse en su envase original y en un ambiente seco (humedad relativa del 35-50%, 15-30 °C [59-86 °F])

4. Detalles específicos

El usuario deberá considerar detenidamente la siguiente información para evitar el funcionamiento incorrecto de los filtros. El filtro debe cambiarse, si se produce cualquiera de las acciones enumeradas:

- No perforo nunca el filtro
- No deje objetos puntiagudos y afilados en el recipiente de esterilización
- No derrame ningún tipo de líquido (soluciones de limpieza o desinfección) sobre el recipiente
- No introduzca polvo y suciedad en el filtro por frotación, al limpiar el recipiente
- Evite el almacenamiento a largo plazo

5. Eliminación

Deseche los filtros usados como indique la normativa pertinente sobre eliminación de residuos.

DE Beim Kauf dieser Wegwerf-Papierfilter erhalten Sie ein hochwertiges Produkt, das mit den Sterilisationsbehältern von Hu-Friedy kompatibel ist.

1. IMCO-FIL3M und Beschreibung

Wegwerf-Papierfilter ohne Indikator für Dental-Sterilisationsbehälter von Hu-Friedy (100 Stück/Päckchen)

2. Handhabung

Legen Sie jeweils ein Blatt des entsprechenden Papierfilters über die perforierten Abschnitte im Deckel und am Boden des Behälters. Nachdem der Filter platziert wurde, sichern Sie den Filter mit der Retentionsplatte.

Gekreppte Sterilisationspapierfilter ermöglichen das Eindringen von gesättigten Dampf während des Sterilisationsprozesses.

Wenn die Filter zusammen mit Sterilisationsbehältern von Hu-Friedy verwendet werden, ist das Behältersystem dazu in der Lage, die Sterilität der sterilisierten Ladung für einen Zeitraum von maximal 30 Tagen aufrecht zu erhalten.

3. Lagerung

Das Produkt sollte in seiner Originalverpackung und im Trockenen aufbewahrt werden (35-50 % relative Feuchtigkeit, 59-86 °F (15-30 °C)).

4. Spezifische Details

Der Benutzer sollte folgende Informationen unbedingt berücksichtigen, um eine ungewünschte Fehlfunktion der Filter zu vermeiden. Wenn es zu einem der aufgelisteten Ereignisse kommt, müssen die Filter ersetzt werden:

- Durchstechen Sie den Filter niemals.
- Vermeiden Sie es, spitze oder scharfe Gegenstände auf dem Sterilisationsbehälter zurückzulassen.
- Vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeiten (Reinigungs- und Desinfektionslösungen) auf den Behälter.
- Vermeiden Sie es, Staub oder Schmutz in den Filter zu reiben, wenn sie den Behälter abwischen.
- Vermeiden Sie langfristige Lagerung.

5. Entsorgung

Entsorgen Sie den Filter nach dem Gebrauch gemäß den Richtlinien Ihrer Abfallentsorgung.

FR Acheter ces filtres en papier jetables, c'est la garantie d'obtenir des produits de haute qualité, compatibles avec les récipients de stérilisation Hu-Friedy.

1. IMCO-FIL3M et Description

Filtre en papier jetable sans indicateur pour les récipients de stérilisation dentaire Hu-Friedy (100 unités/boîte)

2. Manipulation

Placer une feuille du filtre en papier adéquat sur chaque section perforée à l'intérieur du couvercle et de la base du récipient. Une fois le filtre en place, le fixer avec la plaque de rétention.

Les filtres de stérilisation crêpés permettent à la vapeur saturée de pénétrer durant le processus de stérilisation à la vapeur.

Lorsque les filtres en papier sont utilisés avec les récipients de stérilisation Hu-Friedy, le récipient peut maintenir stérile la charge stérilisée pendant une période maximale de 30 jours.

3. Stockage

Le produit doit être conservé dans son emballage d'origine dans des conditions ambiantes sèches (humidité relative entre 35 et 50 %, température de 15 à 30 °C/59 à 86 °F)

4. Informations spécifiques

Afin d'éviter tout dysfonctionnement des filtres, l'utilisateur doit impérativement tenir compte des informations suivantes. Si les précautions suivantes ne sont pas respectées, le filtre devra être remplacé:

- Ne jamais perforer le filtre.
- Ne pas laisser d'objets pointus ou tranchants sur le récipient de stérilisation.
- Ne pas renverser de liquide quel qu'il soit (solutions de nettoyage ou de désinfection) sur le récipient.
- En essuyant le récipient, éviter de faire pénétrer la poussière et la saleté dans le filtre.
- Éviter tout stockage de longue durée.

5. Mise au rebut

Après utilisation, éliminer le filtre conformément aux réglementations en vigueur.

IT Scegliendo di acquistare questi filtri in carta monouso si riceverà un prodotto di alta qualità, compatibile con i contenitori di sterilizzazione Hu-Friedy.

1. IMCO-FIL3M e descrizione

Filtro in carta monouso senza indicatore per contenitori di sterilizzazione Hu-Friedy per strumenti dentali (100 pezzi a confezione)

2. Manipolazione

Collocare uno strato di carta filtro idonea su ciascuna sezione perforata all'interno del coperchio del contenitore e sul fondo dello stesso. Quando il filtro è posizionato, fissarlo con l'apposita piastra di ritenzione.

I filtri in carta velina per la sterilizzazione permettono la penetrazione del vapore saturo durante la procedura di sterilizzazione a vapore.

Quando i filtri sono utilizzati con i contenitori di sterilizzazione Hu-Friedy, questi ultimi mantengono la sterilità del carico sterilizzato per un periodo fino a 30 giorni.

3. Conservazione

Il prodotto deve essere conservato nella confezione originale in un ambiente secco (35-50% di umidità relativa, 15-30 °C)

4. Informazioni dettagliate

Per evitare un funzionamento improprio dei filtri, l'operatore dovrà tenere in considerazione le informazioni riportate di seguito. Nel caso in cui abbia luogo uno degli eventi riportati, è imprescindibile sostituire il filtro.

- Non perforare mai il filtro.
- Evitare di posizionare oggetti appuntiti o taglienti sul contenitore di sterilizzazione.
- Evitare di versare liquidi di qualsiasi tipo (soluzioni detergenti o disinfettanti) sul contenitore.
- Evitare di contaminare il filtro con polvere o particelle di sporco quando si pulisce il contenitore.
- Evitare uno stoccaggio a lungo termine.

5. Smaltimento

Dopo l'uso, smaltire il filtro conformemente a quanto predisposto dalle normative vigenti in materia di smaltimento rifiuti.

RU При покупке данных одноразовых бумажных фильтров Вы получите продукт высокого качества, совместимый со стерилизационными контейнерами Hu-Friedy.

1. IMCO-FIL3M и описание

Одноразовые бумажные фильтры без индикатора для стоматологических стерилизационных контейнеров Hu-Friedy (100 штук/упаковка)

2. Обращение

Поместите по одному листку соответствующего бумажного фильтра на каждую перфорированную секцию внутренней части крышки и дна контейнера. После размещения фильтра зафиксируйте его при помощи удерживающей пластины.

Крепированные стерилизационные бумажные фильтры позволяют насыщенному пару проникать в контейнер во время процесса стерилизации паром.

Когда данные фильтры используются вместе со стерилизационными контейнерами Hu-Friedy, контейнер способен сохранять стерильность простерилизованного материала на протяжении максимум 30 дней.

3. Хранение

Продукт следует хранить в его оригинальной упаковке в условиях сухости (относительная влажность 35-50 %, температура 59-86 °F (15-30 °C))

4. Особые указания

Для того, чтобы предотвратить нежелательные нарушения в функционировании фильтров, пользователь должен тщательно соблюдать приведенные ниже указания. В случае возникновения любого из нижеперечисленного фильтр следует заменить:

- Никогда не прокалывайте фильтр
- Не оставляйте на стерилизационном контейнере остроконечные и острые предметы
- Не проливайте на контейнер какую-либо жидкость (растворы для очистки или дезинфекции)
- Не втирайте в фильтр пыль и грязь, когда вытираете контейнер
- Не храните фильтр в течении длительного времени

5. Утилизация

После использования фильтр следует утилизировать в соответствии с требованиями к утилизации Ваших отходов.



Manufactured for:
Hu-Friedy Mfg. Co., LLC: 3232 N. Rockwell St. | Chicago, IL 60618 | USA
Telephone: 1-800-Hu-Friedy (1-773-975-6100) | **Website**: Hu-Friedy.com
Hu-Friedy Mfg. Co., LLC: Zweigniederlassung Deutschland
 Ziegelweg 1 | D-78532 Tuttlingen-Möhringen | +00800 48 37 43 39
 M9686/214

- Keep Dry
- Charge number, identification assigned to a particular quantity or lot of material from the manufacturer
- Read the instruction for use
- Manufacturer's declaration that the products comply with the essential requirements of the European Medical Devices Directives
- Use-by Date
- Single use only

**DISPOSABLE PAPER FILTERS, WITHOUT INDICATOR
 FOR 'M' VERSION CONTAINERS - 100 PIECES
 INSTRUCTIONS FOR USE**

| IMCO-FIL3M